



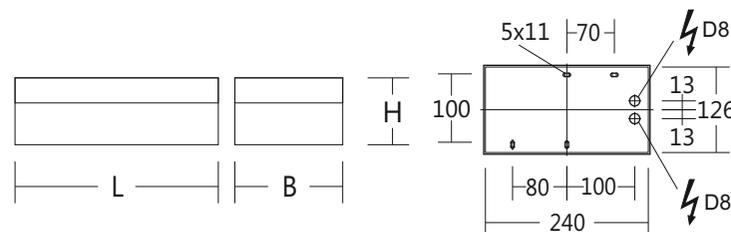
# INSTRUCTION

GSUN 3 | Wand- / Deckenleuchte  
Wall- / Ceiling luminaire

Einzelbatteriesystem / Selfcontained

CE, F, IP54, 1,5mm<sup>2</sup>, LED, 8h, NiCd 2.4V - 1.8Ah, 8h, 220-240 V / 50-60 Hz, xxxxx.002.04

Dauerschaltung / maintained => +0 °C - +25 °C  
 Bereitschaftsschaltung / non maintained => +5 °C - +40 °C



Einzelbatterie / Selfcontained										
	671908.002	L 240, B 126, H 78	LED Modul 2,1W	4W	21m	560 g				
	671908.002.04	L 240, B 126, H 78	LED Modul 2,1W	4W	21m	560 g				
	671909.002	L 240, B 126, H 145	LED Modul 2,1W	4W	21m	620 g				
	671909.002.04	L 240, B 126, H 145	LED Modul 2,1W	4W	21m	620 g				

**!** Die Sicherheitsleuchten werden generell mit entladenen oder teil-entladenen Akkus geliefert und müssen für die volle Funktions-tüchtigkeit mindestens 24 Stunden am Netz angeschlossen sein.  
The emergency luminaires are delivered with either discharged or only partially charged batteries and need to be connected for at least 24 hours before reaching their full operability.

Unsere Sicherheitsleuchten sind entsprechend den aktuell gültigen Leuchtenbauvorschriften gekennzeichnet. Die Form der Kennzeichnung ist wie folgt, als Beispiel dargestellt.



Feld 1: Bauart, Feld 2: Betriebsart, Feld 3: Einrichtungen wie Selbsttest u.s.w.  
Feld 4: Betriebsdauer

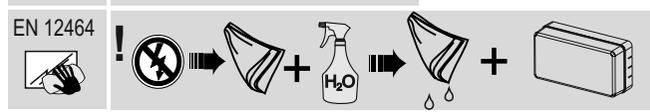
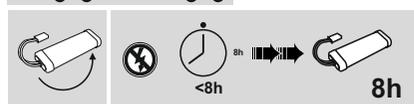
Die von uns gelieferten Einzelbatterieeleuchten in Dauerschaltung sind auch für den Betrieb in Bereitschaftsschaltung geeignet. Wollen Sie die Leuchten in Bereitschaftsschaltung betreiben, muss der Eintrag in Feld 2 geändert werden. Bitte kennzeichnen Sie dann 1-lampige Leuchten mit 0 anstatt der 1 und mehrlampige Leuchten mit 2 anstatt der 3.

Our safety luminaires are marked according to the currently valid construction standards. The type of marking can be seen in the following example.

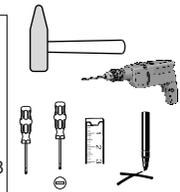


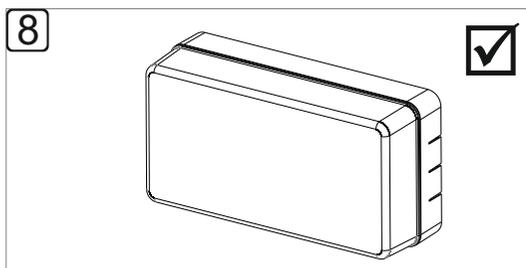
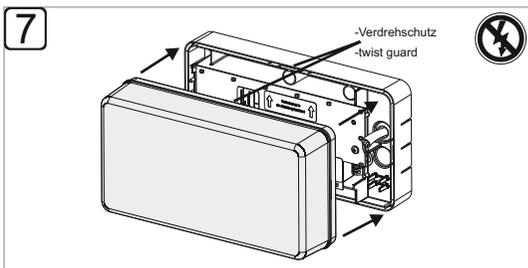
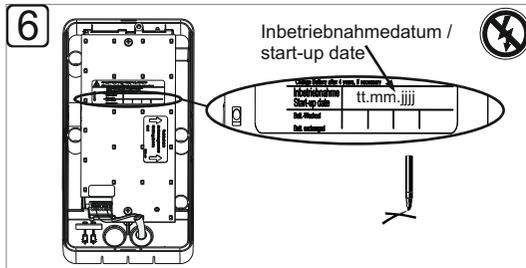
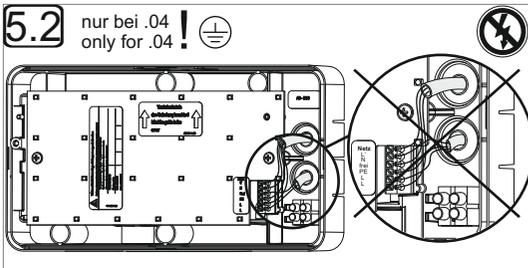
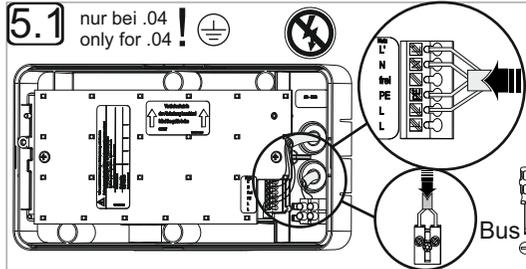
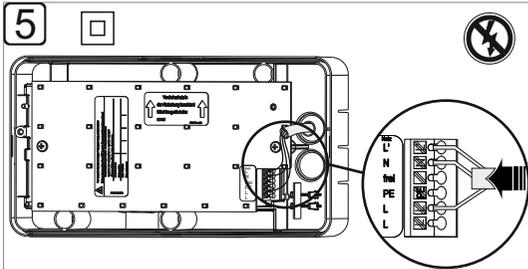
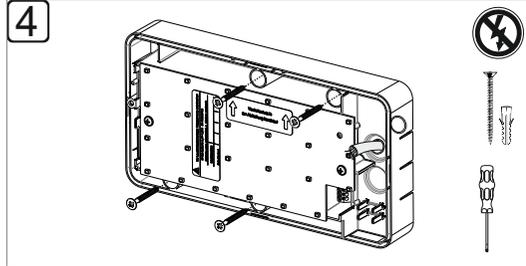
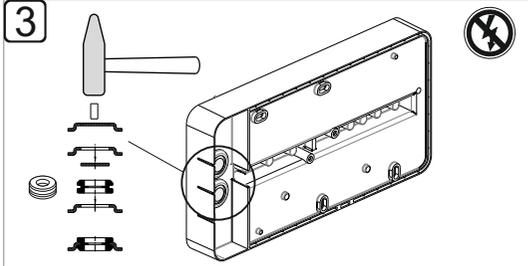
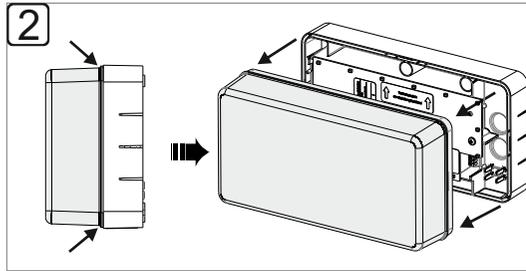
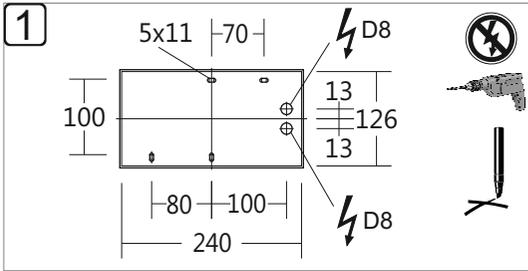
Feld 1: Type of construction, Field 2: Type of operation, Field 3: Additional features such as self test etc., Field 4: Time of autonomy

Our single-battery emergency light fittings can be operated either in maintained or non-maintained mode. If you change the mode of operating to non-maintained you will have to change the entry in field 2. Please change the "1" to "0" for luminaires equipped with 1 lamp and "3" to "2" for luminaires equipped with more than one lamp.



**RZB**  
Rudolf Zimmermann,  
Bamberg GmbH  
Rheinstraße 16  
D-96052 Bamberg  
Deutschland  
Telefon +49 951/79 09-0  
Telefax +49 951/79 09-198  
www.rzb.de  
info@rzb-leuchten.de







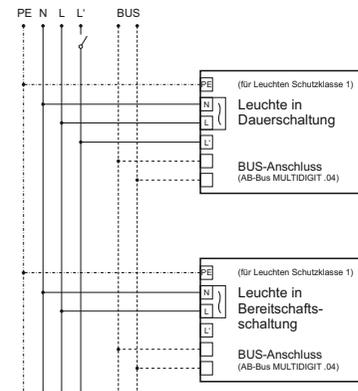
Hinweise zum Aufbringen der Folien

1. Verdreheschutz in der Abdeckung beachten
2. Oberfläche säubern (fett- und staubfrei)
3. Schutzpapier (bedruckte Seite) von Klebeseite der Folie abziehen
4. Folie in entspanntes Wasser tauchen (z.B. Prilwasser)
5. Klebefolie auf die Abdeckung auflegen und ausrichten
6. Mit dem Raker bzw. der Hand alle Luft- und Wasserbläschen zwischen Folie und Abdeckung zu den Seiten hin wegstreichen.
7. Übertragungspapier, falls vorhanden, vorsichtig abziehen
8. **ACHTUNG!** Abdeckungen nur mit abgetrockneter Folie in die Leuchten einsetzen.

How to apply the legend to the fitting

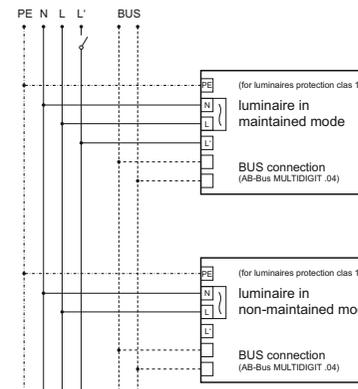
1. Mind the twist guard in the diffuser
2. Clean the surface (must be free from dust and grease)
3. Remove the protective paper (printed side) from the self adhesive legend
4. Soak the self-adhesive legend in mild cleansing water
5. Apply the self-adhesive legend to the diffuser properly
6. Flatten the legend and sweep away all air and water bubbles between the foil and the diffuser by hand or with a spreading knife
7. Remove carefully transfer paper if there is one
8. Warning: Only a diffuser with a dried legend shall be attached to the fitting

**Anschlussplan Einzelbatterie-Sicherheitsleuchten**



- PE = Schutzleiter (nur bei **.04**)
- N = Nullleiter
- L = Dauerphase (Akkuladung)
- L' = Geschaltete Phase für Dauerschaltung. Leuchten können mit der Allgemeinbeleuchtung geschaltet werden.
- BUS = **.04**  
System MULTIDIGIT  
Kennzeichnung AB  
Signalstandard < 36 Volt.  
Anschlussleitungen dürfen vertauscht werden.

**Wiring diagram for self-contained safety luminaires**



- PE = protective earthing conductor (**only .04**)
- N = neutral conductor
- L = maintained Phase (back-up battery)
- L' = Connected phase for maintained operation. Luminaires can also be operated with the fittings for the general lighting
- BUS = **.04**  
MULTIDIGIT System  
Marking AB  
Signal standard < 36 Volt.  
Connection wires may be exchanged.

### Kontrolle nach der Installation

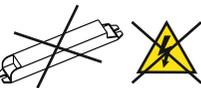
Spätestens 30 Minuten nach der Inbetriebnahme muss die grüne Überwachungs-LED leuchten.

### Prüfungen

Einzelbatterieleuchten sind gemäß den Vorschriften am Montageort zu testen. Mängel sind sofort zu beheben. Prüfergebnisse sind im Prüfbuch zu dokumentieren.

### Selbsttest

Alle Leuchten der Baureihe GSUN3 sind mit einem automatischen Selbsttestsystem ausgestattet und überprüfen die Leuchte eigenständig. Bei den Leuchten wird wöchentlich die Einsatzbereitschaft der Elektronik, der Lampe und des Akkus geprüft. Zusätzlich wird jährlich die Kapazität des Akku durch Simulation eines Netzausfalls gemessen. Der erste Kapazitätstest erfolgt 8 Tage nach der Installation oder einer Fehlerbehebung. Nach dem ersten Selbsttest muss die Ladekontrolle (LED) kontrolliert werden. Die Anzeige an der Leuchte erfolgt, wie nachstehend beschrieben.

	<b>aus:</b> LED leuchtet nicht		<b>LED aus, leuchtet nicht:</b> Netzspannung fehlt oder die Notlichtelektronik ist defekt.
	<b>rot:</b> dauernd blinkend		<b>LED rot, dauernd blinkend:</b> Lampe defekt. Die Alarmrückstellung erfolgt bis zu ca. 1 Minute nach der Fehlerbehebung.
	<b>rot:</b> Dauerlicht		<b>LED rot:</b> Der Akku hat eine ungenügende Kapazität oder die Akkuzuleitung ist unterbrochen. Die Alarmrückstellung erfolgt sofort nach der Fehlerbehebung.
	<b>grün:</b> Dauerlicht		

### Leuchten in Kombination mit Multidigit S63

Die Leuchten für Überwachungssysteme Multidigit S63 (Bestellzusatz .04) besitzen serienmäßig eine Anschlussklemme für den AB-Bus und werden vom Hersteller mit Seriennummern 1-63 codiert. Die Adresse ist auf der Leuchte vermerkt. Codierte Sicherheitsleuchten dürfen nur durch Leuchten mit gleicher Adresse ausgetauscht werden.

### Leuchten für die Überwachungssysteme Multidigit und MWEB plus (.04)

Die Leuchten für Überwachungssysteme Multidigit und MWEB plus (Bestellzusatz .04) besitzen serienmäßig eine Anschlussklemme für den AB-Bus und werden vom Hersteller mit Seriennummern 1–125 codiert. Die Adresse ist auf der Leuchte vermerkt. Codierte Sicherheitsleuchten dürfen nur durch Leuchten mit gleicher Adresse ausgetauscht werden.

Für die Planung, Installation, Inbetriebsetzung und Unterhaltung der Kommunikationssysteme Multidigit, MWEB plus und S63 können zusätzliche Unterlagen angefordert werden.

### Check after installation

The green monitoring LED must be on, 30 minutes after start-up at the latest.

### Tests

Self-contained safety luminaires are to be tested at their mounting location in compliance with the regulations. Any defects have to be repaired immediately. Test results need to be documented in the test log.

### Luminaires with automatic self-test

All luminaires of series GSUN3 are assembled with an automatic self-test system, testing the luminaires independently. Weekly tested are the electronic system, the lamp and the battery. Additionally, every year the battery capacity is measured by simulating a mains power failure. The first capacity test is performed 8 days after installation or fault repair. The load control (LED) must be checked after the first self-test, shown on the luminaire as described hereafter:

	<b>off:</b> LED is not lit		<b>LED off, LED is not lit:</b> No mains connection or the emergency electronic gear is damaged.
	<b>red:</b> blinking		<b>LED red, blinking:</b> The lamp is damaged. The alarm is reset approximately 1 minute after the fault is repaired.
	<b>red:</b> Continuous light		<b>LED red, continuous light:</b> The capacity of the battery is low or the battery connector is interrupted. The alarm is reset immediately after the fault is repaired.
	<b>green:</b> Continuous light		<b>LED green, continuous light:</b> No fault

### Luminaires in combination with Multidigit S63:

These luminaires (suffix .04) are assembled with a connecting terminal and are addressed with serial numbers from 1 to 63 (factory-made). The number is indicated on the luminaire. Already addressed safety luminaires must be replaced only by safety luminaires with the same number.

### Luminaires for Monitoring Systems MULTIDIGIT and MWEB plus (.04)

These luminaires (suffix .04) are assembled with a connecting terminal and are addressed with serial numbers from 1 to 125 (factory-made). The number is indicated on the luminaire. Already addressed safety luminaires must be replaced only by safety luminaires with the same number.

Additional documentations are available upon request; For planning, installation, commissioning and usage of monitoring systems MULTIDIGIT, MWEB plus and S63.